



DICCIONARI DE DANSA CLÀSSICA

Pròleg

La pràctica de la dansa clàssica té molta vitalitat al nostre país: cada any milers de practicants es formen als centenars d'escoles especialitzades d'arreu del territori. Per això és tan important disposar d'un diccionari com aquest, que recull de manera sistemàtica la terminologia bàsica que cal conèixer per fer o entendre la dansa: des dels conceptes més bàsics fins als diferents passos, salts i girs executats. Cada terme hi és definit d'una manera precisa i concisa, amb els seus equivalents corresponents en castellà, francès i anglès.

El Centre de Terminologia TERMCAT, adscrit al Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, que té com a objectiu garantir la disponibilitat de la terminologia catalana en tots els sectors de coneixement i d'activitat, ha elaborat aquest diccionari, amb el rigor metodològic que el caracteritza i que avalen el gran nombre d'obres terminològiques que ha publicat des de la seva creació l'any 1985. Ho va fer un cop va detectar que, tot i l'arrelament de la dansa clàssica als Països Catalans, no hi havia cap repertori que recollís sistemàticament els termes d'aquest àmbit en català. D'acord amb la seva metodologia habitual, els tècnics del centre han treballat conjuntament amb experts de l'àmbit, concretament de l'Institut del Teatre i de l'Institut Escola Artístic Oriol Martorell, que assegurin la fiabilitat de les nocions.

Tot i que el gran pes que té el francès en la dansa clàssica és ben palès en moltes de les denominacions recollides, sempre que ha estat viable s'han introduït alternatives catalanes, com a sinònimes o formes úniques, per facilitar la comprensió dels diferents conceptes.

Aquest diccionari, disponible també en línia, serà una eina excel·lent per aclarir dubtes i afavorir una comunicació inequívoca en la formació i la difusió d'aquesta disciplina en català, i contribuirà a augmentar encara més el nivell de la dansa al nostre territori, perquè la premissa necessària per a una transmissió de coneixements òptima en qualsevol àmbit és tenir-ne els conceptes ben delimitats.

NATÀLIA GARRIGA
Consellera de Cultura